

# MANUEL DE L'UTILISATEUR

## Souffleur à feuilles

**Jet Sweep  
(séries 672 et 1150)**

---

|  |   |                                     |                             |
|--|---|-------------------------------------|-----------------------------|
| <i>Consignes de sécurité importantes</i> ..... | 2 | <i>Entretien et dépannage</i> ..... | 6                           |
| <i>Assemblage</i> .....                        | 4 | <i>Garantie</i> .....               | <i>Voir document séparé</i> |
| <i>Commandes et utilisation</i> .....          | 5 |                                     |                             |

---

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**LISEZ ATTENTIVEMENT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS DE  
CE MANUEL AVANT D'UTILISER VOTRE APPAREIL.  
LE NON-RESPECT DE CES CONSIGNES PEUT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES.**

**NOTE** Ce manuel de l'utilisateur se rapporte à plusieurs modèles. Les caractéristiques peuvent varier selon le modèle. Certaines caractéristiques décrites dans ce manuel peuvent ne pas s'appliquer à tous les modèles. Votre appareil peut différer du modèle illustré.



# Consignes de sécurité importantes

1



**AVERTISSEMENT** Ce symbole indique les consignes de sécurité importantes qui, si elles ne sont pas respectées, peuvent mettre en danger votre propre sécurité et celle d'autrui ou entraîner des dommages matériels. Veuillez lire et respecter toutes les instructions du présent manuel avant d'utiliser votre souffleur à feuilles. Le non-respect de ces consignes peut entraîner de graves blessures. Lorsque vous voyez ce symbole, **RESPECTEZ LES AVERTISSEMENTS !**



## PROPOSITION 65 DE LA CALIFORNIE

**AVERTISSEMENT** Les gaz d'échappement du moteur, quelques-uns de ses éléments et certains composants de l'appareil contiennent ou émettent des produits chimiques qui sont reconnus par l'État de Californie comme cancérigènes et pouvant provoquer des anomalies congénitales ainsi que d'autres effets nuisibles à la reproduction.



**DANGER** Cet appareil a été conçu pour être utilisé selon les consignes de sécurité décrites dans ce manuel. Comme pour tout autre type d'équipement motorisé, la négligence ou une erreur de la part de l'utilisateur peut entraîner de graves blessures. Cet appareil peut projeter des objets et amputer les doigts, les mains, les orteils et les pieds. Par conséquent, le non-respect des consignes de sécurité suivantes peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

## Utilisation

### Utilisation générale

1. Veuillez lire attentivement et suivre toutes les instructions indiquées sur l'appareil et dans le(s) manuel(s) avant de l'assembler et de l'utiliser. Conservez ce manuel en lieu sûr pour toute consultation ultérieure ainsi que pour toute commande de pièces de rechange.
2. Familiarisez-vous avec les commandes et le fonctionnement du souffleur à feuilles avant de vous en servir.
3. Les enfants de 14 ans et plus doivent lire attentivement et suivre les instructions et les consignes de sécurité énoncées dans ce manuel en plus de celles qui se trouvent sur le souffleur. Ils doivent être formés et supervisés par un adulte.
4. Le souffleur à feuilles est un outil très puissant, et non un jouet. Soyez très prudent en tout temps. Le souffleur à feuilles a été conçu uniquement pour souffler les feuilles. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.
5. Personne ne devrait se trouver à proximité de la zone de travail (en particulier les enfants et les animaux). Arrêtez le moteur aussitôt qu'une personne s'approche de la zone de travail.
6. Portez toujours des lunettes de protection lorsque vous utilisez ou faites l'entretien de l'appareil pour protéger vos yeux des débris et de tout autre objet qui peut être projeté.
7. Portez des vêtements bien ajustés qui couvrent les bras et les jambes. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux et attachez les cheveux longs pour les maintenir au-dessus des épaules afin qu'ils ne se prennent pas dans les pièces en mouvement.
8. N'utilisez pas le souffleur après avoir consommé de l'alcool ou pris des médicaments ou des drogues.
9. Ne placez jamais vos vêtements, vos mains ou toute autre partie de votre corps à proximité des pièces en mouvement. Tenez-vous loin du déflecteur d'éjection en tout temps. N'insérez jamais vos mains, vos doigts, vos pieds ou toute autre partie de votre corps dans les ouvertures car la turbine en rotation peut causer de graves blessures.
10. N'utilisez jamais le souffleur sans le déflecteur d'éjection orientable et la protection en plastique de la turbine installés sur l'appareil. Ces dispositifs de protection protègent l'utilisateur contre tout contact accidentel avec la turbine.
11. Vérifiez que toutes les protections et tous les dispositifs de sécurité sont en place et en bon état de fonctionnement.

12. Assurez-vous que le déflecteur d'éjection orientable n'est pas orienté vers des passants ou des animaux.
13. Si le souffleur produit des bruits inhabituels ou des vibrations excessives, arrêtez immédiatement le moteur, débranchez le fil de bougie et mettez-le à la masse contre le moteur. Attendez que l'appareil soit complètement arrêté et effectuez les étapes suivantes :
  - a. Vérifiez s'il y a des dommages.
  - b. Réparez ou remplacez les pièces endommagées.
  - c. Vérifiez et resserrez toute pièce desserrée afin d'assurer son utilisation en toute sécurité.
14. Ne touchez pas au silencieux ni au moteur, car ils deviennent chauds et pourraient vous brûler.
15. Évitez que les feuilles et les débris s'accumulent autour du silencieux. Les débris peuvent s'enflammer et provoquer un incendie.
16. À moins d'effectuer un réglage, ne faites pas fonctionner le moteur si le filtre à air ou si le couvercle d'entrée d'air du carburateur est retiré. L'absence de ces pièces durant l'utilisation du souffleur peut provoquer un incendie.
17. N'utilisez que des accessoires approuvés pour cet appareil par le fabricant de l'appareil. Veuillez lire et bien suivre toutes les instructions énoncées dans le(s) manuel(s) avant d'assembler et d'utiliser l'appareil.
18. Utilisez le souffleur à feuilles en plein jour ou avec un éclairage artificiel adéquat. N'utilisez pas l'appareil dans les endroits où votre visibilité est réduite.
19. Ne soulevez jamais l'appareil et ne le transportez jamais lorsqu'il est en marche.
20. En cas de situations qui ne sont pas mentionnées dans ce manuel, il faut être prudent et faire preuve de bon sens. Communiquez avec le service à la clientèle pour obtenir de l'aide ou les coordonnées du centre de service le plus proche.

### Enfants

Un accident grave risque de se produire si l'utilisateur n'est pas toujours vigilant en présence d'enfants. Les enfants sont souvent attirés par les appareils motorisés tels que les souffleurs. Ne tenez jamais pour acquis qu'un enfant va rester là où vous l'avez vu.

1. Éloignez les enfants de la zone de travail et placez-les sous la surveillance d'un adulte autre que l'utilisateur.
2. Restez vigilant et arrêtez le souffleur dès qu'un enfant s'approche de la zone de travail.
3. Ne permettez jamais aux enfants de moins de 14 ans d'utiliser le souffleur à feuilles.

## Entretien

### Manipulation en toute sécurité du carburant :

1. Il faut faire très attention lorsque vous manipulez du carburant pour éviter des blessures et des dommages. Le carburant est un produit extrêmement inflammable qui dégage des vapeurs pouvant exploser. Vous pouvez être gravement blessé si le carburant inflammable est éclaboussé sur votre peau ou sur vos vêtements. Nettoyez immédiatement toute partie de votre corps touchée et changez de vêtements.
2. N'utilisez que des bidons de carburant approuvés.
3. Ne faites jamais le plein des bidons dans un véhicule ou à l'arrière d'un camion ou d'une remorque dont le plancher est recouvert d'un revêtement en plastique. Placez toujours les bidons par terre et loin de votre véhicule avant de les remplir.
4. Déchargez l'appareil de la remorque et faites le plein par terre. Si cela n'est pas possible, faites le plein avec un bidon plutôt que directement du pistolet distributeur.
5. Maintenez le pistolet en contact avec le bord du réservoir de carburant ou avec l'ouverture du bidon jusqu'à ce que le plein soit terminé. Ne bloquez pas le pistolet du distributeur en position ouverte.
6. Éteignez les cigares, les cigarettes, les pipes ainsi que toute autre source d'inflammation
7. Ne faites jamais le plein à l'intérieur, car l'accumulation de vapeurs peut provoquer un incendie.
8. N'enlevez pas le bouchon du réservoir et n'ajoutez pas de carburant pendant que le moteur est en marche ou s'il est chaud. Laissez le moteur refroidir pendant au moins deux minutes avant de faire le plein.
9. Laissez un espace d'environ un demi-pouce sous le col de remplissage du réservoir pour permettre l'expansion du carburant.
10. Remplacez le bouchon du réservoir et serrez-le bien.
11. En cas de débordement, essuyez toute trace d'essence sur le moteur et sur le souffleur. Déplacez l'appareil vers un autre endroit. Attendez cinq minutes avant de le démarrer.
12. N'entrez jamais l'appareil ou les bidons de carburant près d'une flamme nue, d'une étincelle ou d'une veilleuse d'allumage (chauffe-eau, radiateur, chaudière, sècheuse ou tout autre appareil fonctionnant au gaz).

- Pour limiter les risques d'incendie, débarrassez le moteur de brins d'herbe, de feuilles et de toute autre saleté. Essuyez les éclaboussures de carburant et d'huile et débarrassez-vous de tous les débris imbibés de carburant.
- Laissez refroidir l'appareil pendant au moins cinq minutes avant de l'entreposer.

#### Entretien général

N'altérez jamais les dispositifs de sécurité. Vérifiez régulièrement qu'ils sont en bon état de fonctionnement.

- Vérifiez que les écrous, les boulons et les vis sont bien serrés afin d'assurer le bon fonctionnement du souffleur. Inspectez-le pour détecter tout dommage. Faites les réparations nécessaires.
- Avant de nettoyer, de réparer ou d'inspecter le souffleur, arrêtez le moteur et assurez-vous que la turbine et toutes les autres pièces mobiles sont arrêtées. Débranchez le fil de bougie et mettez-le à la masse contre le moteur pour empêcher un démarrage accidentel.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur de vitesse et évitez de faire tourner le moteur à une vitesse excessive. Le régulateur maintient le moteur à son régime maximal de fonctionnement sans danger.
- Prenez bien soin des étiquettes de sécurité et d'instructions. Remplacez-les au besoin.

- Consultez ce manuel pour plus d'instructions sur le chargement, le déchargement, le transport et l'entreposage sécuritaires de l'appareil.
- N'entreposez jamais l'appareil ou les bidons d'essence près d'une flamme nue, d'une étincelle ou d'une veilleuse d'allumage (chauffe-eau, chaudière, sècheuse ou tout autre appareil fonctionnant au gaz).
- Consultez le manuel de l'utilisateur pour les instructions d'entreposage.
- Si nécessaire, vidangez le réservoir de carburant à l'extérieur.
- Respectez les lois et les règlements concernant l'élimination des déchets et des liquides (carburant, huile, etc.) afin de protéger l'environnement.
- Selon la Commission sur la sécurité des produits de consommation (Consumer Products Safety Commission) et l'Agence américaine de protection de l'environnement (U.S. Environmental Protection Agency), ce produit a une durée de vie utile moyenne de sept (7) ans ou 70 heures de fonctionnement. Au terme de cette durée de vie utile moyenne, faites inspecter l'appareil par un centre de service agréé pour vous assurer que les dispositifs mécaniques et les dispositifs de sécurité sont en bon état de fonctionnement et ne sont pas usés de façon excessive. Le fait de ne pas se conformer aux

recommandations peut causer des accidents, des blessures graves ou la mort.

### Pare-étincelles



**AVERTISSEMENT** Cet appareil est équipé d'un moteur à combustion interne et ne doit pas être utilisé sur un terrain boisé non entretenu ou sur un terrain couvert de broussailles ou d'herbe à moins que le système d'échappement du moteur soit muni d'un pare-étincelles, conformément aux lois et règlements provinciaux ou locaux (le cas échéant).

L'utilisateur doit maintenir le bon fonctionnement du pare-étincelles, le cas échéant. Dans l'état de la Californie, l'application des énoncés ci-dessus est exigée en vertu de la loi (article 4442, « California Public Resource Code ». Il est possible que d'autres états aient des lois similaires. Il est possible d'obtenir un pare-étincelles pour le silencieux chez votre centre de service agréé le plus proche; ou communiquez avec le service à la clientèle (MTD Products Limited, 97 Kent Avenue, Kitchener, Ontario, N2G 4J1).

### Symboles de sécurité

Ce tableau indique les symboles de sécurité qui peuvent se trouver sur votre appareil. Veuillez lire attentivement et suivre toutes les instructions inscrites sur l'appareil avant de l'assembler et de l'utiliser.

| Symbole | Description   |
|---------|---|
|         | MANUEL(S) DE L'UTILISATEUR<br>Veuillez lire et bien suivre toutes les instructions énoncées dans le(s) manuel(s) avant d'assembler et d'utiliser l'appareil.  |
|         | AVERTISSEMENT — LAMES ROTATIVES<br>N'approchez pas vos mains des ouvertures lorsque l'appareil est en marche.   |
|         | PASSANTS<br>Assurez-vous que le déflecteur d'éjection orientable n'est pas orienté vers des personnes ou des animaux.   |
|         | AVERTISSEMENT — PROTECTIONS ET DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ<br>N'utilisez jamais l'appareil sans le déflecteur d'éjection orientable et la protection en plastique de la turbine installés sur l'appareil. |



**AVERTISSEMENT** Il est de votre responsabilité de s'assurer que l'appareil doit être utilisé par des personnes qui ont lu et suivi les avertissements et les instructions mentionnés dans ce manuel et sur l'appareil.

**Conservez ces instructions !**

## Merci.

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit. Il a été soigneusement conçu pour vous offrir une performance remarquable lorsqu'il est correctement utilisé et entretenu.

Veillez lire tout le manuel avant d'utiliser l'appareil. Veuillez vous assurer que toute personne qui utilisera l'appareil suivra attentivement et en tout temps les consignes de sécurité énoncées. Ce manuel vous indique comment installer, utiliser et entretenir l'appareil facilement et sans danger. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.

Toute l'information contenue dans ce manuel s'appuie sur l'information la plus récente disponible au moment de la publication de ce manuel.

Consultez souvent ce manuel pour vous familiariser avec l'appareil, ses caractéristiques et son fonctionnement. Veuillez noter que ce manuel peut mentionner une vaste gamme de spécifications techniques concernant différents modèles. Nous nous réservons le droit de modifier les spécifications du produit, la conception ou l'équipement sans préavis et sans obligation.

Le cas échéant, vous pouvez trouver l'information sur les essais de puissance utilisés pour établir le régime de puissance du moteur installé sur le présent appareil sur le site [www.opei.org](http://www.opei.org) ou sur le site Web du fabricant du moteur.

En cas de problèmes ou de questions à propos de cet appareil, adressez-vous au centre de service de votre région ou appelez-nous directement.

Consultez le document séparé pour les numéros de téléphone du service à la clientèle, l'adresse Internet et l'adresse postale. Nous désirons assurer votre entière satisfaction en tout temps.

Dans ce manuel, toutes les mentions de droite ou de gauche s'entendent à partir du poste de conduite, à moins d'indications contraires.

## Contenu de la boîte

- 1 souffleur à feuilles Jet Sweep
- 1 paire de lunettes de protection
- 1 bouteille d'huile
- 1 carte d'enregistrement du produit
- 2 boulons de carrosserie
- 2 boutons étoiles
- 1 déflecteur d'éjection de 90°
- 1 poignée supérieure
- 1 manuel de l'utilisateur
- 1 guide de démarrage
- 1 notice d'utilisation du moteur

**NOTE** Toutes les mentions de droite et de gauche s'entendent à partir du poste de conduite

### Assemblage

#### Installation de la poignée supérieure

1. Retirez les boulons de carrosserie (a) et les boutons étoile (b) de la boîte. Voir Figure 2-1.

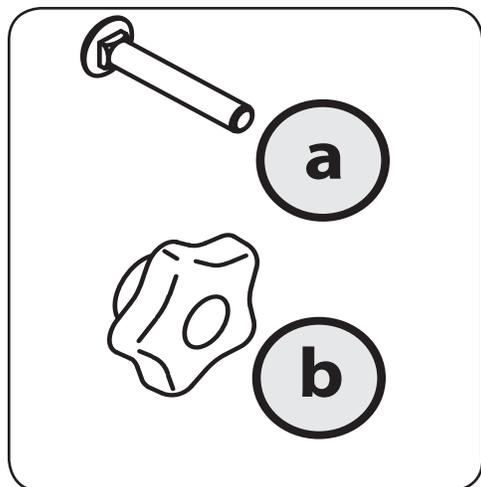


Figure 2-1

2. Placez la poignée supérieure sur la poignée inférieure en alignant les trous supérieurs et les encoches de métal de la poignée supérieure avec les trous supérieurs et inférieurs de la poignée inférieure. Fixez la poignée supérieure à la poignée inférieure avec les boulons de carrosserie (a) et les boutons étoile (b). Voir Figure 2-2.

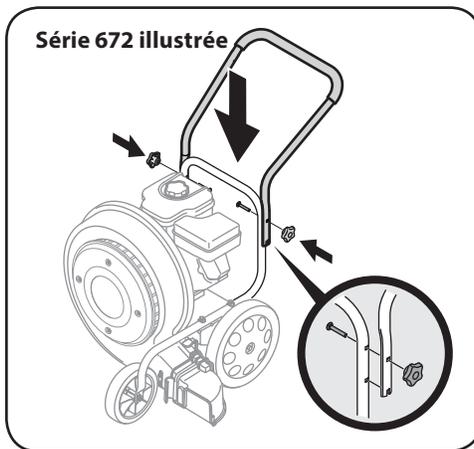


Figure 2-2

### Préparation

#### Déflecteur d'éjection de 90°

Utilisez le déflecteur d'éjection fourni avec l'appareil pour rediriger le débit d'air à un angle de 90 degrés, au besoin. Voir Installation du déflecteur d'éjection dans la section Commandes et utilisation.

### Huile à moteur

Consultez la notice d'utilisation du moteur pour plus d'informations sur le remplissage et la vérification d'huile.



**ATTENTION** Vérifiez le niveau d'huile à moteur avant chaque utilisation selon les instructions de la notice d'utilisation du moteur. Un manque d'huile peut causer de graves dommages au moteur.

### Remplissage du réservoir de carburant

Consultez la notice d'utilisation du moteur pour plus d'informations sur le remplissage du réservoir de carburant.



**AVERTISSEMENT** Soyez très prudent lorsque vous manipulez du carburant. Le carburant est un produit extrêmement inflammable qui dégage des vapeurs pouvant exploser. Ne faites jamais le plein à l'intérieur et n'ajoutez pas de carburant lorsque que le moteur est en marche ou s'il est chaud. Éteignez les cigares, les cigarettes, les pipes ainsi que toute autre source d'inflammation.

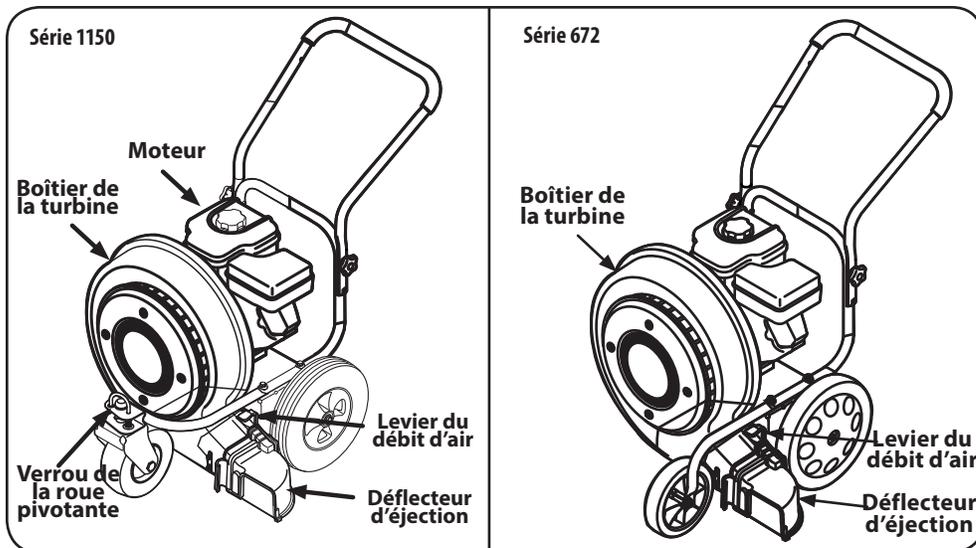


Figure 3-1

1. Tirez le levier de réglage du débit d'air vers l'extérieur en l'éloignant du souffleur. Voir Figure 3-2.

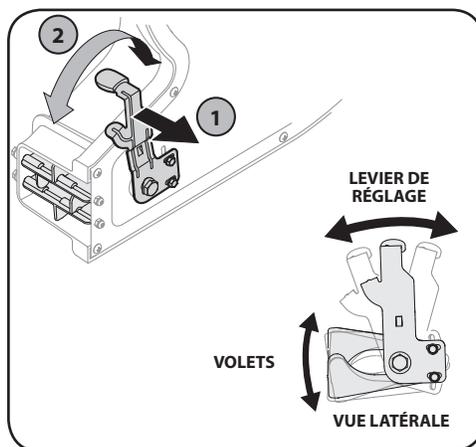


Figure 3-2

2. Déplacez le levier de réglage vers la gauche pour diriger le débit d'air vers le bas et déplacez-le vers la droite pour diriger le débit d'air vers le haut. Voir Figure 3-3.

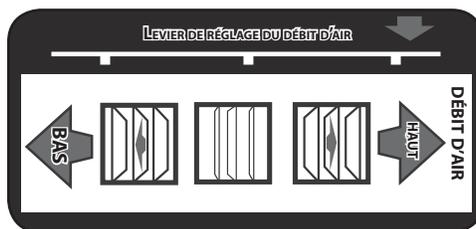


Figure 3-3

3. Relâchez le levier vers le souffleur et vérifiez qu'il est bien fixé en position.

**AVERTISSEMENT** Soyez prudent lorsque vous utilisez le souffleur à feuilles. Assurez-vous que le déflecteur d'éjection n'est pas orienté vers des passants ou des animaux.

## Installation et retrait du déflecteur d'éjection



**AVERTISSEMENT** N'utilisez PAS le souffleur sans les protections et les dispositifs de sécurité installés.

Utilisez le déflecteur d'éjection fourni avec l'appareil pour rediriger le débit d'air à un angle de 90 degrés.

1. Faites pivoter le levier de direction du déflecteur d'éjection complètement vers la droite, à la position la plus haute. Voir (1) dans la Figure 3-4.

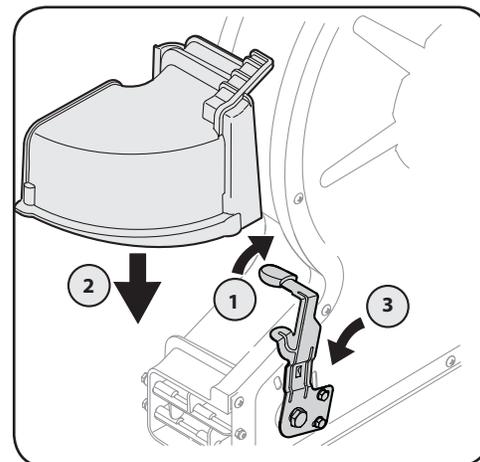


Figure 3-4

2. Faites glisser le déflecteur d'éjection vers le bas, sur l'ouverture. Voir (2) dans la Figure 3-4.
3. Faites pivoter le levier de direction à la position centrale pour verrouiller le déflecteur d'éjection. Voir (3) dans Figure 3-4.
4. Pour enlever le déflecteur d'éjection, répétez l'étape 1, puis faites glisser le déflecteur d'éjection vers le haut pour le retirer.



**AVERTISSEMENT** Éloignez vos mains des ouvertures lorsque le souffleur est en marche. Les lames rotatives peuvent les amputer.

## Verrouillage de la roue pivotante (si équipé)

1. Pour verrouiller la roue pivotante, tirez la goupille de blocage, voir (A) dans la Figure 3-5, faites-la pivoter vers l'arrière et insérez-la dans le plus grand trou. Voir (B) dans la Figure 3-5.

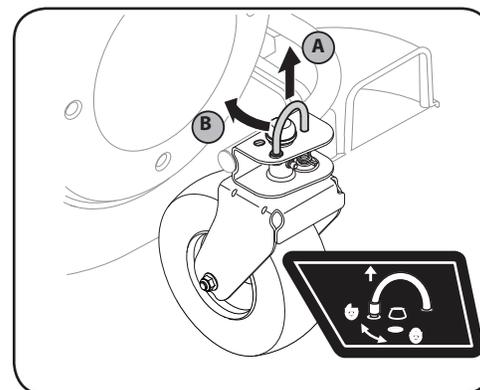


Figure 3-5

2. Pour déverrouiller la roue pivotante, tirez la goupille de blocage, faites-la pivoter vers l'avant et insérez-la dans le plus petit trou.

## Commandes



**AVERTISSEMENT** Lisez attentivement les consignes de sécurité et les instructions de ce manuel avant d'utiliser votre appareil. Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves.

### Le moteur

Consultez la notice d'utilisation du moteur pour plus de détails sur les commandes et les caractéristiques du moteur.

### Déflecteur d'éjection

Le déflecteur d'éjection se trouve sur le côté gauche du souffleur à feuilles et sert à rediriger le débit d'air.

### Levier de réglage du débit d'air

Ajustez les volets pour changer la direction de l'air qui souffle du déflecteur d'éjection.

### Verrou de la roue pivotante (si équipé)

La roue pivotante avant peut se déplacer librement ou être verrouillée en position de marche en ligne droite.

## Fonctionnement

### Démarrage et arrêt du moteur

Consultez la notice d'utilisation du moteur pour les instructions au sujet du démarrage et de l'arrêt du moteur.

### Réglage de la direction du débit d'air

Le levier de réglage du débit d'air sert à rediriger le débit d'air. Ajustez l'angle des volets dans une des trois directions pour rediriger le débit d'air.



**AVERTISSEMENT** Ne vous placez pas devant le déflecteur d'éjection.

**NOTE** Assurez-vous que le levier est placé à la position centrale afin de garder le déflecteur d'éjection verrouillé lorsque vous utilisez le souffleur à feuilles.

## Entretien



**AVERTISSEMENT** Arrêtez toujours le moteur avant d'effectuer un entretien ou une réparation.

### Moteur

Consultez la notice d'utilisation du moteur pour les instructions et les procédures d'entretien du moteur.

**NOTE** L'entretien, la réparation et le remplacement des dispositifs et des systèmes anti-pollution qui ne sont pas couverts par la garantie (aux frais du propriétaire) peuvent être effectués par n'importe qui ou atelier de réparation.

## Nettoyage du souffleur à feuilles

Essuyez toute trace d'huile et de carburant sur le souffleur à feuilles. Évitez que les débris s'accumulent autour des ailettes de refroidissement du moteur, dans la zone d'admission d'air ou autour de tout autre composant de l'appareil.



**AVERTISSEMENT** Si le souffleur vient d'être utilisé, les surfaces en métal, le moteur et le silencieux seront chauds alors n'y toucher pas

## Lubrification



**AVERTISSEMENT** Arrêtez toujours le moteur avant de lubrifier, de réparer ou d'inspecter le souffleur à feuilles.

### Roues

Lubrifiez les essieux avant et arrière avec un lubrifiant en aérosol une fois par saison.

## Dépannage

| Problème                         | Cause  | Solution   |
|----------------------------------|--|--|
| Bruits ou vibrations excessives. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pièces desserrées</li> <li>2. Turbine endommagée.</li> <li>3. Accumulation de débris dans le boîtier.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Serrez toutes les pièces.</li> <li>2. Contactez un centre de service agréé.</li> <li>3. Contactez un centre de service agréé.</li> </ol> |